

人壽保障及儲蓄

我希望建立財富  
迎接理想未來



安進儲蓄計劃

AXA 安盛

引領 / 新標準



# 目錄

您有什麼夢想和人生目標？ _____	1
「安進儲蓄計劃」助您實現夢想 _____	3
此計劃如何運作？ _____	4
為您的財富增值 _____	5
讓您靈活理財及運用儲蓄 _____	6
保障您與摯愛的未來 _____	7
參考例子 – 此計劃如何為您的財富增值 _____	8
「安進儲蓄計劃」資料一覽表 _____	9



# 您有什麼夢想和人生目標？

請花數分鐘，想想您的夢想和人生目標.....



實踐創業



置業安居



為子女提供  
優質教育



建立儲備，  
未雨綢繆



享受豐盛的  
退休生活



周遊列國



為家人提供  
愜意生活

要實現夢想和人生目標，您需要一個財富管理方案助您累積充裕資金。周詳的財富管理方案應具備以下三大要素：

為您的  
財富增值

保障您與  
摯愛的未來

讓您靈活理財及  
運用儲蓄





## 「安進儲蓄計劃」助您實現夢想

AXA安盛深明您的需要。「安進儲蓄計劃」(「此計劃」) 為分紅壽險計劃，致力為您提供中長期的儲蓄增值潛力，助您輕鬆累積財富，早日達成目標。



### 為您的財富增值

- 透過保額增值紅利及終期紅利獲取潛在回報，以達致中長期的儲蓄目標



### 讓您靈活理財及運用儲蓄

- 保費繳付年期短至5年或10年
- 保費固定不變，讓理財更有預算
- 可靈活運用儲蓄



### 保障您與摯愛的未來

- 提供人壽保障，守護您家人的未來
- 備有一系列自選附加保障，令保障範圍更為全面

# 此計劃如何運作？



5年或10年的  
保費繳付年期



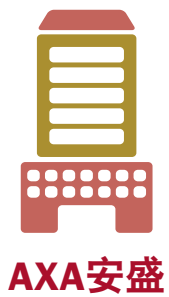
保額增值  
紅利



終期紅利



保證現金  
價值



AXA安盛



讓您靈活理財及  
運用儲蓄

- 提取紅利之現金價值
- 減少基本保額
- 保單貸款



保障您與摯愛的  
未來

- 身故賠償
- 自選額外保障



為您的財富增值

# 為您的財富增值



## 讓財富隨年月增長

當保單生效達3年或以後，此計劃將提供非保證之保額增值紅利及終期紅利，助您累積財富。

	保額增值紅利	終期紅利
紅利派發	每年	一次過
紅利之面值	<ul style="list-style-type: none"><li>一經宣派即為保證</li><li>於被保人身故時支付</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>非保證</li><li>於被保人身故時支付</li><li>實際金額將於支付時釐定</li></ul>
紅利之現金價值	<ul style="list-style-type: none"><li>非保證</li><li>於保單退保或期滿時支付</li><li>實際金額將於支付時釐定</li></ul>	

於支付保額增值紅利及 / 或終期紅利時，須先扣除任何欠款。

請於本公司網頁[www.axa.com.hk](http://www.axa.com.hk)參閱此計劃之「分紅保單概要」，以了解保額增值紅利及終期紅利之詳情。

除保額增值紅利及終期紅利，此計劃亦提供保證現金價值，於保單退保或期滿時支付。



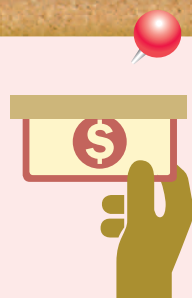
## 讓您靈活理財及運用儲蓄



### 較短保費繳付年期兼享固定保費

此計劃備有短至5年或10年的保費繳付年期以供選擇。保費於繳付年期內保證不變，讓您安心開展理財大計。

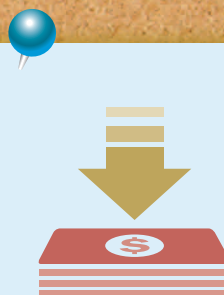
### 可靈活運用儲蓄



一旦遇上突如其來的事，您可靈活地從保單提取已宣派的保額增值紅利之現金價值<sup>1</sup>，以及相應的終期紅利之現金價值，應付需要。



您亦可從保證現金價值及已宣派的保額增值紅利之現金價值中申請保單貸款<sup>2</sup>，周轉應急。



此外，您可減少保單的基本保額<sup>3</sup>，我們將把基本保額所減少部份的保證現金價值及相應的保額增值紅利之現金價值(如有)及終期紅利之現金價值(如有)，在扣除任何欠款後，支付給您。



# 保障您與摯愛的未來



## 人壽保障守護家人

此計劃提供人壽保障，守護您的摯愛家人。如發生不幸事故，指定受益人將可獲發的身故賠償金額相等於：

以下兩項中較高者

- (i) 已繳標準保費總額<sup>4</sup>的100%，額外再加已繳標準保費總額的30%<sup>4,5,6</sup> (如被保人於60歲或以前身故及保單生效達3年)；及
- (ii) 保證現金價值

- + 保額增值紅利之面值 (如有)
- + 終期紅利之面值 (如有)
- 任何欠款及未繳的應付保費 (如適用)

## 自選額外保障

您可選擇於此計劃增添其他附加保障，例如危疾、醫療、意外及傷病保障，配合個人需要。



## 參考例子 – 此計劃如何為您的財富增值

繕發年齡	35歲	
保費繳付年期	5年	10年
貨幣	港元	港元
已繳保費總額	180,000	180,000
<b>於65歲時之預期回報</b>		
(a) 保證現金價值	189,750	183,000
(b) 保額增值紅利及終期紅利之現金價值 <sup>#</sup>	594,118	521,687
預期保單價值總額 <sup>#</sup> = (a) + (b)	783,868	704,687
預期總回報比率 (已繳保費總額百分比) <sup>#</sup>	<b>435%</b>	<b>391%</b>

(以上數值只供參考之用)

以上參考例子假設 (1) 保費以年繳方式繳付，而且所有保費均會全數如期繳付；(2) 保單內沒有任何欠款；(3) 保單的基本保額於計劃年期內維持不變；及 (4) 數值以四捨五入方式調整至整數。

<sup>#</sup> 預期價值是以本公司於2017年2月1日之紅利率計算。惟有關預期價值及紅利率並非保證，本公司可不時作出調整。須支付之實際數值或會比上述例子所顯示的數值較高或較低。



## 「安進儲蓄計劃」資料一覽表

保費繳付年期	5年或10年
保單年期	直至100歲 <sup>7</sup>
繕發年齡	0 – 60歲
基本計劃之保費率	固定及保證不變
保證現金價值	將於保單退保或期滿時支付
非保證紅利	<p>於保單生效達3年或以後提供</p> <p><b>保額增值紅利</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 每年宣派的紅利</li> <li>■ 一經宣派，其面值即為保證，將於被保人身故時支付</li> <li>■ 其現金價值為非保證，將於保單退保或期滿時支付。實際金額將於支付時釐定</li> </ul> <p><b>終期紅利</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 一次過支付的紅利</li> <li>■ 其面值為非保證，將於被保人身故時支付。實際金額將於支付時釐定</li> <li>■ 其現金價值為非保證，將於保單退保或期滿時支付。實際金額將於支付時釐定</li> </ul>
退保價值 / 期滿利益	<p>保證現金價值</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 保額增值紅利之現金價值 (如有)</li> <li>⊕ 終期紅利之現金價值 (如有)</li> <li>⊖ 任何欠款</li> </ul>
人壽保障	<p>身故賠償金額相等於以下兩項中較高者：</p> <p>(i) 已繳標準保費總額<sup>4</sup>的100%，額外再加已繳標準保費總額的30%<sup>4, 5, 6</sup> (如被保人於60歲或以前身故及保單生效達3年)；及</p> <p>(ii) 保證現金價值</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 保額增值紅利之面值 (如有)</li> <li>⊕ 終期紅利之面值 (如有)</li> <li>⊖ 任何欠款及未繳的應付保費 (如適用)</li> </ul>
保單核保	若被保人的所有「安進儲蓄計劃」保單之年繳保費 <sup>8</sup> 總額為1,600,000港元或以下 <sup>6, 9</sup> ，毋須驗身。有關詳情，請向您的理財顧問查詢。

### 備註：

- 申請提取保額增值紅利須經本公司批核。在提取保額增值紅利時，保額增值紅利之現金價值及相應的終期紅利之現金價值 (乃衍生自保額增值紅利)，將同時被支付。提取保額增值紅利會減少保單的價值。
- 申請保單貸款須經本公司批核。保單貸款將被收取利息，本公司並有絕對酌情權不時釐定或調整利率。任何未清償的保單貸款及利息將從保單須支付的任何保險賠償及利益中扣除。
- 申請減少基本保額須經本公司批核。減少基本保額後，保單須支付的保證現金價值、保額增值紅利之現金價值 (如有) 及終期紅利之現金價值 (如有)、退保價值、期滿利益及身故賠償將會相應被調整及減少。
- 已繳標準保費總額為由保單日期起至被保人身故日日期及已付的保費總額，而不包括任何因核保規定及 / 或附加保障 (如適用) 所引起的額外保費。如在基本保額或保費支付方式有變的情況下，已繳標準保費總額將根據基本計劃最新的基本保額及最新的保費支付方式計算。
- 額外30%之已繳標準保費總額並不適用於在第4個保單年度內為60歲以上之被保人。
- 若經本公司批准，不論被保人的所有「安進儲蓄計劃」保單之年繳保費總額，客戶仍可投保「安進儲蓄計劃」而毋須驗身。在此情況下，該「安進儲蓄計劃」保單在計算身故賠償金額時，可能不會包括額外30%之已繳標準保費總額。有關詳情，請向您的理財顧問查詢。
- 保單將在下列情況 (以最早者為準) 下自動終止：
  - 於被保人身故時；或
  - 當保單失效，或被取消或退保時；或
  - 當欠款金額等於或超過基本計劃的保證現金價值及保單的保額增值紅利之現金價值 (如有) 時，以較早者為準；或
  - 當依據保單的跨境條款行使保單終止權時 (有關跨境條款之詳情，請參閱保單合約)；或
  - 在被保人100歲生日緊接其後的保單週年日。
 保單一經終止，即停止生效。保單終止時，基本計劃及所有附著的附加保障及附加條款 (如有) 亦將同時終止。
- 年繳保費指以年繳方式繳付之保費金額。
- AXA安盛保留接受任何申請之最終權利。

註：除文義另有所指外，本產品說明書提及的年齡均指被保人上次生日時的年齡。



### 美國海外帳戶稅收合規法案

根據美國《海外帳戶稅收合規法案》(「海外帳戶稅收合規法案」)，海外金融機構(「海外金融機構」)須向美國國內稅收署(「美國國稅局」)報告關於在美國境外在該海外金融機構開設帳戶的美國人的某些資料，並取得該等美國人對該海外金融機構向美國國稅局轉交該等資料的同意。未就海外帳戶稅收合規法案與美國國稅局簽署協議(「海外金融機構協議」)或不同意遵守海外金融機構協議要求及/或未因其他原因獲得上述行為豁免的海外金融機構(稱為「非參與海外金融機構」)源自於美國的所有「須預扣款項」(定義見海外帳戶稅收合規法案，初期包括股息、利息和某些衍生付款)將面臨30%的預扣稅(「海外帳戶稅收合規法案預扣稅」)。

美國與香港已簽署一項跨政府協議(「跨政府協議」)，以便於香港的海外金融機構遵守海外帳戶稅收合規法案，該協議將為香港的海外金融機構創設一個框架，使其可依賴以一套簡化的盡職調查程序：(i) 查明美國身份，(ii) 尋求其美國保單持有人對披露的同意，和(iii) 向美國國稅局報告該等保單持有人的相關稅務資料。

海外帳戶稅收合規法案適用於本公司和本保單。本公司為參與海外金融機構。本公司承諾遵守海外帳戶稅收合規法案。為此，本公司要求您：

- (i) 向本公司提供某些資料，包括(如適用)您的美國身份識別詳情(如姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等)；和
- (ii) 同意本公司向美國國稅局報告該等資料及您的帳戶資料(如帳戶餘額、利息和股息收入及提取)。

如果您未遵守該等義務(即成為「不合規帳戶持有人」)，則本公司須向美國國稅局報告不同意的美國帳戶的帳戶餘額、付款金額和數目的「匯總資料」。

在某些情況下，本公司須對您的保單作出的收付款項徵收海外帳戶稅收合規法案預扣稅。目前，本公司僅在下列情形下須徵收海外帳戶稅收合規法案預扣稅：

- (i) 如果香港稅務局未根據跨政府協議(和香港與美國訂立的相關稅務資料交換協定)與美國國稅局交換資料，在這種情況下，本公司可能須對向您的保單支付的須預扣款項中扣減和預扣海外帳戶稅收合規法案預扣稅並匯付給美國國稅局；和
- (ii) 如果您(或任何其他帳戶持有人)為非參與海外金融機構，在這種情況下，本公司可能須對向您的保單支付的須預扣款項中扣減和預扣海外帳戶稅收合規法案預扣稅並匯付給美國國稅局。

對於海外帳戶稅收合規法案對您及您的保單可能具有的影響，您應尋求獨立的專業意見。

**「安盛儲蓄計劃」**由安盛保險(百慕達)有限公司(於百慕達註冊成立的有限公司)(「AXA安盛」、「本公司」或「我們」)承保。

此計劃須受有關保單合約的條款、細則及不保事項所限制。我們保留接受此計劃申請之最終權利。本產品說明書只提供一般資料，不能構成我們與任何人士所訂立之任何合約。本產品說明書並非保單。有關其他詳細條款、細則及不保事項，請參考有關保單合約，本公司備有有關保單合約將應要求以供參閱。

### AXA安盛簡介

AXA安盛為AXA安盛集團之成員，憑藉其超卓的產品及服務，現時於香港及澳門的客戶人數已超過100萬<sup>1</sup>。AXA安盛不單是香港其中一家最大的醫療保險供應商，其一般保險業務更在香港市場擁有最大的佔有率<sup>2</sup>，而其汽車保險亦是業界的翹楚。

AXA安盛積極拓展及推出創新人壽、健康及財產、財富管理及退休計劃方案，為迎合個人及企業客戶提供不同需要。

AXA安盛肩負企業責任，致力透過推廣健康人生、環境保護及社會服務三大範疇回饋社會，推動可持續發展的業務。

<sup>1</sup>包括安盛金融有限公司、安盛保險(百慕達)有限公司(於百慕達註冊成立的有限公司)及安盛保險有限公司的客戶

<sup>2</sup>根據保險業監理處所發表有關2015年按整體毛保費收入計算所得的市場佔有率之數據

安盛保險(百慕達)有限公司  
(於百慕達註冊成立的有限公司)  
電話：(852) 2802 2812 傳真：(852) 2598 7623 網址：www.axa.com.hk

如閣下不願意接收AXA安盛的宣傳或直接促銷材料，敬請聯絡香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場2座20樓2001室安盛保險(百慕達)有限公司個人資料保護主任。AXA安盛會在不收取任何費用的情況下確保不會將閣下納入日後的直接促銷活動中。

(只適合於香港特別行政區使用)